



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 14/05/2025 23:31



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0148 - ESTUDOS TEMÁTICOS EM TRADUÇÃO I - Turma: 01 (2024.2)	
Docente(s):	2043151 - CHRISTIANE MARIA DE SENA DINIZ 3370106 - MARIA ALICE GONCALVES ANTUNES	
Carga Horária:	60h	
Horário:	3M2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:	Tópicos contemporâneos variáveis em Tradução.	
Objetivos:	*Apresentar uma visão panorâmica acerca das diferentes visões de cultura; *Proporcionar acesso à discussão e tradução relacionadas a temas contemporâneos na área dos Estudos da Tradução.	
Conteúdo:	*Itens culturais específicos *Usos dos ICEs em diferentes contextos. *Análise e tradução de verbetes da ENTI (Encyclopedia of Translation and Interpreting) "	
Habilidades e Competências:	Ao final da disciplina, espera-se que o discente esteja apto a reconhecer e problematizar diferentes manifestações e dinâmicas culturais bem como fazer opções conscientes ao se deparar com os itens culturais específicos nos diversos tipos de textos que vier a traduzir, nos estágios ou profissionalmente.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas expositivas; discussão de textos, vídeos/filmes; seminários; análise de traduções que envolvam ICEs e outras questões culturais.	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	A avaliação será contínua, através da participação efetiva dos discentes nas aulas da disciplina. Para efeito de atribuição de notas, serão realizadas três avaliações formais: 1. resumo de texto; 2. aplicação da teoria à prática: ICEs em contexto;	
Horário de atendimento:	A combinar, após o horário das aulas.	
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
26/11/2024	26/11/2024	ENCONTRO 1
03/12/2024	03/12/2024	ENCONTRO 2
10/12/2024	10/12/2024	ENCONTRO 3
17/12/2024	17/12/2024	ENCONTRO 4
28/01/2025	28/01/2025	ENCONTRO 5
04/02/2025	04/02/2025	ENCONTRO 6
11/02/2025	11/02/2025	ENCONTRO 7
18/02/2025	18/02/2025	ENCONTRO 8
25/02/2025	25/02/2025	ENCONTRO 9
04/03/2025	04/03/2025	ENCONTRO 10
11/03/2025	11/03/2025	ENCONTRO 11
18/03/2025	18/03/2025	ENCONTRO 12
25/03/2025	25/03/2025	ENCONTRO 13
01/04/2025	01/04/2025	ENCONTRO 14
08/04/2025	08/04/2025	ENCONTRO 15
15/04/2025	15/04/2025	ENCONTRO 16
22/04/2025	22/04/2025	ENCONTRO 17
29/04/2025	29/04/2025	ENCONTRO 18
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
06/02/2024	08:30	Unidades no programa.
30/11/2024	11:30	Unidades no programa.
01/04/2025	08:30	Unidades no programa.

Dados Gerais da Turma		
Data	Hora	Descrição
01/04/2025	08:30	Reposição
01/04/2025	10:30	Exame Final
01/04/2025		Reposição
01/04/2025		Exame Final
Referências Básicas		
Tipo de material	Descrição	
Artigo	"CULTURA É O QUÊ?" - REFLEXÕES SOBRE O CONCEITO DE CULTURA E A ATUAÇÃO DOS PODERES PÚBLICOS	
Artigo	Itens Culturais-Específicos em Tradução	
Livro	José Luiz dos Santos. O que é cultura? . 16a. Brasiliense. [1983]2009	
Livro	A textbook of translation	
Referências Complementares		
Tipo de material	Descrição	
Outros	Traduzindo Anayde Beiriz em Quadrinhos: uma Proposta de Tradução	

Número do documento: **1278902**Data de emissão: **14/05/2025**Código de verificação: **fd10846ed6****ATENÇÃO**

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2025 | producao_sigaa-2.sigaa-2 | 25.5.2